

# Úradný vestník

# C 208

## Európskej únie

Zväzok 47

Slovenské vydanie

### Informácie a oznámenia

18. augusta 2004

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informácie</i>	
	<b>Komisia</b>	
2004/C 208/01	Výmenný kurz eura .....	1
2004/C 208/02	Oznámenie týkajúce sa platných antidumpingových opatrení vzhľadom na dovozy polyesterových krátkych vlákien pochádzajúcich <i>inter alia</i> z Kórejskej republiky do spoločenstva: zmena adresy spoločnosti vystavenej individuálnej antidumpingovej sadzby cla .....	2
2004/C 208/03	Informačný postup – Technické pravidlá <sup>(1)</sup> .....	3
2004/C 208/04	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípady COMP/M.3524 — BARCLAYS PRIVATE EQUITY FRANCE/FIVES-LILLE) <sup>(1)</sup> .....	9



## I

(Informácie)

## KOMISIA

Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

17. augusta 2004

(2004/C 208/01)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,2338	LVL	Lotyšský lats	0,6633
JPY	Japonský jen	136,45	MTL	Maltská líra	0,4268
DKK	Dánska koruna	7,4356	PLN	Poľský zlotý	4,4337
GBP	Britská libra	0,67130	ROL	Rumunský lei	40 875
SEK	Švédská koruna	9,2324	SIT	Slovinský toliar	239,9900
CHF	Švajčiarsky frank	1,5370	SKK	Slovenská koruna	40,190
ISK	Islandská koruna	87,42	TRL	Turecká líra	1 804 000
NOK	Nórska koruna	8,2810	AUD	Austrálsky dolár	1,7211
BGN	Bulharský lev	1,9559	CAD	Kanadský dolár	1,6109
CYP	Cyperská libra	0,57770	HKD	Hongkongský dolár	9,6235
CZK	Česká koruna	31,483	NZD	Novozélandský dolár	1,8553
EEK	Estónska koruna	15,6466	SGD	Singapurský dolár	2,1175
HUF	Maďarský forint	247,33	KRW	Juhokórejský won	1 428,31
LTL	Litovský litas	3,4528	ZAR	Juhoafrický rand	8,0611

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

**Oznámenie týkajúce sa platných antidumpingových opatrení vzhľadom na dovozy polyesterových krátkych vlákien pochádzajúcich *inter alia* z Kórejskej republiky do spoločenstva: zmena adresy spoločnosti vystavenej individuálnej antidumpingovej sadzby cla**

(2004/C 208/02)

Dovozy polyesterových krátkych vlákien pochádzajúcich *inter alia* z Kórejskej republiky podliehajú definitívnym antidumpingovým clám uvaleným nariadením Rady (ES) č. 2852/2000 <sup>(1)</sup>.

Huvis Corporation, spoločnosť nachádzajúca sa v Kórejskej republike, ktorej vývozy polyesterových krátkych vlákien do spoločenstva podliehajú individuálnej antidumpingovej sadzbe cla vo výške 4,8 % stanovenej vyššie uvedeným nariadením, informovala Komisiu, že zmenila svoju adresu na 151-7, Samsung-Dong, Gangnam-Gu, Soul, Kórea. Spoločnosť argumentovala, že zmena adresy neovplyvňuje právo spoločnosti ťažiť z individuálnej sadzby cla aplikovanej na spoločnosť pod jej predchádzajúcou adresou 77-1, Garak-dong, Songpaku, Soul, Kórea.

Komisia preskúmala poskytnuté informácie a dospela k záveru, že zmena adresy žiadnym spôsobom neovplyvní zistenia nariadenia Rady (ES) č. 2852/2000. Preto odvolávka na spoločnosť Huvis Corporation, 77-1, Garak-dong, Songpaku, Soul, Kórea by sa mala chápať ako spoločnosť Huvis Corporation, 151-7, Samsung-Dong, Gangnam-Gu, Soul, Kórea v článku 1 nariadenia Rady (ES) č. 2852/2000.

Doplňujúci kód Taric, A 151 predtým priradený spoločnosti Huvis Corporation, 77-1, Garak-dong, Songpaku, Soul, Kórea sa bude vzťahovať na spoločnosť Huvis Corporation, 151-7, Samsung-Dong, Gangnam-Gu, Soul, Kórea.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 332, 28.12.2000, s. 17.

**Informačný postup – Technické pravidlá**

(2004/C 208/03)

**(Text s významom pre EHP)**

Smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 98/34/ES z 22. júna 1998, ktorá stanovuje postup pre poskytovanie informácií v oblasti technických noriem a predpisov a pravidiel pre služby informačnej spoločnosti. (Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37; Ú. v. ES L 217, 5.8.1998, s. 18).

Oznámenia o navrhovaných národných technických pravidlách, ktoré obdržala Komisia

Odkaz <sup>(1)</sup>	Názov	Koniec trojmesačnej lehoty na pripomienky <sup>(2)</sup>
2004/0300/LV	Návrh vládnej smernice „Požiadavky k prístrojom na kontrolu rýchlosti jazdy“	25-10-2004
2004/0301/IRL	Návrh časti L regulácie budov 2004 a Vydanie dokumentu technického návodu L – Zachovanie Paliva a energie	26-10-2004
2004/0302/D	Smernice na získavanie krvi a krvných zložiek a na aplikáciu produktov z krvi (hemoterapia)	25-10-2004
2004/0303/UK	Stavebná akcia 1984. Stavebné regulácie 2000. Návrh zmien časti L Stavebných regulácií a implementácia energetického výkonu Stavebnej smernice. konzultačný dokument. júl 2004	25-10-2004
2004/0304/UK	Návrh kódu cvičenia Záchrannej lode	25-10-2004
2004/0305/D	Odporúčania pracovnej komisie „Obruby brehov“ - EAU 2004 - Prístavy a vodné cesty, zmena zaznamenaného znenia EAU 1996 na základe technických výročných správ 1998 až 2003	25-10-2004
2004/0306/NL	Rozhodnutie HPA o návode na pestovanie škrobových druhov zemiakov 2004	27-10-2004
2004/0307/NL	Úprava posudku zelených rastlín záhradných stavieb	27-10-2004
2004/0308/E	Návrh kráľovského dekrétu, ktorým sa upravuje označenie benzínov, nafty, palivových olejov a skvapalnených zemných plynov a používanie biopalív	28-10-2004
2004/0309/DK	Návrh vyhlášky o zmene vyhlášky o registrácii do databáze pre ekologické osivo a vegetatívny rozmnožovací materiál	28-10-2004
2004/0310/IRL	Pravidlá Okresnej Rady pre zásobovanie pitnou vodou 2004	28-10-2004
2004/0311/A	Zákon z..., ktorým sa zavádzajú opatrenia pre prevenciu gémovej techniky (Tirolský preventívny zákon pre gémovú techniku)	28-10-2004
2004/0312/DK	BL 3-3, Ustanovenie o rádionavigačných zariadeniach a o zariadeniach pre riadenie pristávania na zemi, 4. vydanie	28-10-2004
2004/0313/F	Rozhodnutie č. 04-xxx Telekomunikačného regulačného orgánu z dňa xx/xx/2004 stanovuje podmienky využitia rádiatechnických inštalácií telekomunikácií prostredníctvom satelitu pre pozemské stanice pre dočasné obrazové spojenie „ SNG “	29-10-2004

Odkaz <sup>(1)</sup>	Názov	Koniec trojmesačnej lehoty na pripomienky <sup>(2)</sup>
2004/0314/F	Rozhodnutie č. 04-xxx Telekomunikačného regulačného orgánu z dňa xx/xx/2004 autorizuje využitie frekvencií pre rádiové inštalácie telekomunikácií prostredníctvom satelitu pre pozemské stanice pre dočasné obrazové spojenie „SNG“	29-10-2004
2004/0315/F	Rozhodnutie č. 04-xxx Telekomunikačného regulačného orgánu z dňa xx/xx/2004 stanovuje podmienky využitia rádiových inštalácií so slabým výkonom a slabým rozsahom 433,050-434,790 MHz	29-10-2004
2004/0316/F	Rozhodnutie č. 04-xxx Úradu pre reguláciu telekomunikácií zo dňa xx/xx/2004 ohľadne používania frekvencií pre rádiové zariadenia s malým výkonom a s úzkym rozpätím v pásme 433,050-434,790 MHz	29-10-2004
2004/0317/PL	Návrh nariadenia ministra životného prostredia v otázkach evidencie a uchovávaní strelných a poľovníckych zbraní včítane munície, ktoré sú k dispozícii Parkovej stráži	02-11-2004
2004/0318/D	Technická smernica popisujúca požiadavky na presadzovanie zákonných opatrení na dozor nad telekomunikáciou (TR TKÚ), vydanie 4.1	01-11-2004
2004/0319/D	Nariadenie pre zhodnocovanie odpadov na povrchových skládkach	03-11-2004
2004/0320/NL	Rozhodnutie o zmene Rozhodnutí o doplnení popisu drobného predaja alkoholických nápojov	03-11-2004
2004/0321/A	Nariadenie, ktorým sa mení nariadenie o signatúrach	05-11-2004
2004/0322/A	Zmena Dolnorakúskeho zákona o likvidácii a spracovaní odpadu 1992	05-11-2004
2004/0323/A	Popis rádiového rozhrania „Smerový vysielateľ“ rozhranie č.: FSB-RR039	05-11-2004
2004/0324/A	Zákon z..., ktorým sa mení Tirolský zákon na ochranu mládeže 1994	08-11-2004
2004/0325/A	RVS 8S.06.4: Technické zmluvné podmienky, pokrývačské práce - dlažbové pokrývky a pokrývky z dlažbových platní, lemovanie okrajov	08-11-2004

(<sup>1</sup>) Rok – registračné číslo – členský štát pôvodu.

(<sup>2</sup>) Obdobie, počas ktorého návrh nesmie byť prijatý.

(<sup>3</sup>) Žiadna lehota na pripomienky, keďže Komisia uznala dôvody oznamujúceho členského štátu na naliehavé prijatie.

(<sup>4</sup>) Žiadna lehota na pripomienky, keďže opatrenie sa týka technickej špecifikácie alebo iných požiadaviek či pravidiel pre služby, ktoré súvisia s fiškálnymi alebo finančnými opatreniami v súlade s tretou zarážkou druhého odseku čl. 1 ods. 11 smernice 98/34/ES.

(<sup>5</sup>) Informačný postup je uzavretý.

Komisia upozorňuje na rozsudok vynesý 30. apríla 1996 v prípade „CIA Security“ (C-194/94 – ECR I, s. 2201), v ktorom Súdny dvor rozhodol, že články 8 a 9 smernice 98/34/ES (pôvodne 83/189/EHS) sa majú interpretovať v tom zmysle, že jednotlivci sa na ne môžu odvolávať pred národnými súdmi a tie musia upustiť od uplatňovania národných technických predpisov, ktoré neboli oznámené v súlade s touto smernicou.

Tento rozsudok potvrdzuje oznámenie Komisie z 1. októbra 1986 (Ú. v. ES C 245, 1.10.1986, s. 4).

Rovnako nedodržanie oznamovacej povinnosti spôsobí, že príslušné technické predpisy budú neaplikovateľné, a teda nevynútiteľné voči jednotlivcom.

Ďalšie informácie ohľadom oznamovacieho postupu môžete získať na adresách:

European Commission  
 DG Enterprise, Unit F1  
 B-1049 Brussels  
 E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

alebo na webovej stránke: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

V prípade, že potrebujete ďalšie informácie ohľadom oznamov, kontaktujte príslušné národné inštitúcie, zoznam ktorých uvádzame nižšie:

## Zoznam národných inštitúcií, zodpovedých za vykonávanie smernice 98/34/ES

**BELGICKO**

BELNotif  
*Qualité et Sécurité*  
 SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie  
 NG III – 4ème étage  
 boulevard du Roi Albert II / 16  
 B-1000 Bruxelles

Pani Pascaline Descamps  
 Tel.: (32) 2 206 46 89  
 Fax: (32) 2 206 57 46  
 E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be  
 paolo.caruso@mineco.fgov.be

Spoločný e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Webová stránka: <http://www.mineco.fgov.be>

**ČESKÁ REPUBLIKA**

*Czech Office for Standards, Metrology and Testing*  
 Gorazdova 24  
 P.O. BOX 49  
 CZ-128 01 Praha 2

Pani Helena Fofonková  
 Tel.: (420) 224 907 125  
 Fax: (420) 224 907 122  
 E-mail: fofonkova@unmz.cz

Spoločný e-mail: eu9834@unmz.cz

Webová stránka: <http://www.unmz.cz>

**DÁNSKO**

*Erhvervs- og Boligstyrelsen*  
 Dahlerups Pakhus  
 Langelinie Allé 17  
 DK-2100 Copenhagen Ø (alebo DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (direct)  
 Fax: (45) 35 46 62 03  
 E-mail: Pani Birgitte Spühler Hansen - bsh@ebst.dk

Spoločná schránka pre oznamy - noti@ebst.dk

Webová stránka: <http://www.ebst.dk/Notifikationier>

**NEMECKO**

*Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*  
 Referat XA2  
 Scharnhorststr. 34 - 37  
 D-10115 Berlin

Pani Christina Jäckel  
 Tel.: (49) 30 2014 6353  
 Fax: (49) 30 2014 5379  
 E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Webová stránka: <http://www.bmwa.bund.de>

**ESTÓNSKO**

*Ministry of Economic Affairs and Communications*  
 Harju str. 11  
 EE-15072 Tallinn

Pán Margus Alver  
 Tel.: (372) 6 256 405  
 Fax: (372) 6 313 660  
 E-mail: margus.alver@mkm.ee

Spoločný e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

**GRÉCKO**

*Ministry of Development*  
 General Secretariat of Industry  
 Mesogeion 119  
 GR-101 92 ATHENS  
 Tel.: (30) 210 696 98 63  
 Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT  
 Acharnon 313  
 GR-111 45 ATHENS  
 Tel.: (30) 210 212 03 01  
 Fax: (30) 210 228 62 19  
 E-mail: 83189in@elot.gr  
 Webová stránka: <http://www.elot.gr>

**ŠPANIELSKO**

*Ministerio de Asuntos Exteriores*  
 Secretaría de Estado de Asuntos Europeos  
 Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias  
 Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente  
 C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218  
 E-28006 MADRID

Pán Angel Silván Torregrosa  
 Tel.: (34) 91 379 83 32

Pani Esther Pérez Peláez  
 Technický poradca  
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es  
 Tel.: (34) 91 379 84 64  
 Fax: (34) 91 379 84 01  
 E-mail: d83-189@ue.mae.es

**FRANCÚZSKO**

*Délégation interministérielle aux normes*  
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)  
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)  
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)  
 DiGITIP 5  
 12, rue Villiot  
 F-75572 Paris Cedex 12

Pani Suzanne Piau  
 Tel.: (33) 1 53 44 97 04  
 Fax: (33) 1 53 44 98 88  
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Pani Françoise Ouvrard  
 Tel.: (33) 1 53 44 97 05  
 Fax: (33) 1 53 44 98 88  
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

**ÍRSKO**

NSAI  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland

Pán Tony Losty  
Tel.: (353) 1 807 38 80  
Fax: (353) 1 807 38 38  
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Webová stránka: <http://www.nσαι.ie>

**TALIANSKO**

*Ministero delle attività produttive  
Dipartimento per le imprese  
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività  
Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria  
Via Molise 2  
I-00187 Roma*

Pán Vincenzo Correggia  
Tel.: (39) 06 47 05 22 05  
Fax: (39) 06 47 88 78 05  
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Pán Enrico Castiglioni  
Tel.: (39) 06 47 05 26 69  
Fax: (39) 06 47 88 77 48  
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it  
E-mail: ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it

Webová stránka: <http://www.minindustria.it>

**CYPRUS**

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
13, A. Araouzou street  
CY-1421 Nicosia*

Tel.: (357) 22 409313 or (357) 22 375053  
Fax: (357) 22 754103

Pán Antonis Ioannou  
Tel.: (357) 22 409409  
Fax: (357) 22 754103  
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Pani Thea Andreou  
Tel.: (357) 22 409 404  
Fax: (357) 22 754 103  
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Spoločný e-mail: [dir9834@cys.mcit.gov.cy](mailto:dir9834@cys.mcit.gov.cy)

Webová stránka: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

**LOTYŠSKO**

Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notification  
Internal Market Department of the  
Ministry of Economics of the Republic of Latvia  
55, Brvibas str.  
Riga  
LV-1519

Pani Agra Ločmele  
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative,  
SOLVIT and Notification  
E-mail: [agra.locmele@em.gov.lv](mailto:agra.locmele@em.gov.lv)  
Tel.: (371) 7031236  
Fax: (371) 7280882  
E-mail: [notification@em.gov.lv](mailto:notification@em.gov.lv)

**LITVA**

*Lithuanian Standards Board  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius*

Pani Daiva Lesickiene  
Tel.: (370) 5 2709347  
Fax: (370) 5 2709367

E-mail: [dir9834@lsd.lt](mailto:dir9834@lsd.lt)

Webová stránka: <http://www.lsd.lt>

**LUXEMBURSKO**

*SEE - Service de l'Energie de l'Etat  
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10  
L-2010 Luxembourg*

Pán J.P. Hoffmann  
Tel.: (352) 46 97 46 1  
Fax: (352) 22 25 24  
E-mail: [see.direction@eg.etat.lu](mailto:see.direction@eg.etat.lu)

Webová stránka: <http://www.see.lu>

**MAĎARSKO**

*Hungarian Notification Centre –  
Ministry of Economy and Transport  
Budapešť  
Honvéd u. 13-15.  
H-1055*

Pán Zsolt Fazekas  
E-mail: [fazekasz@gkm.hu](mailto:fazekasz@gkm.hu)  
Tel.: (36) 1 374 2873  
Fax: (36) 1 473 1622

E-mail: [notification@gkm.hu](mailto:notification@gkm.hu)

Webová stránka: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

**MALTA**

*Malta Standards Authority  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
MT-Valletta*

Tel.: (356) 2124 2420  
(356) 2124 3282  
Fax: (356) 2124 2406

Pani Lorna Cachia  
E-mail: [lorna.cachia@msa.org.mt](mailto:lorna.cachia@msa.org.mt)

Webová stránka: <http://www.msa.org.mt>

**HOLANDSKO**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In-en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Pán Ebel van der Heide  
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Pani Hennie Boekema  
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Pani Tineke Elzer  
Tel.: (31) 50 5 23 21 33  
Fax: (31) 50 5 23 21 59

Spoločný e-mail: Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**RAKÚSKO**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Pani Brigitte Wikgolm  
Tel.: (43) 1 711 00 58 96  
Fax: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80  
E-mail: post@tbt.bmwa.gv.at

Webová stránka: <http://www.bmwa.gv.at>

**POLSKO**

Ministry of Economy, Labour and Social Policy  
Department for European and Multilateral Relations  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warsaw

Pani Joanna Tomaszewska  
Tel.: (48) 22 693 54 07  
Pani Agata Gągor  
Tel.: (48) 22 693 56 90  
Fax: (48) 693 40 28  
E-mail: joanna.tomaszewska@mg.gov.pl

E-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

**PORTUGALSKO**

Instituto Português da Qualidade  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Pani Cândida Pires  
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00  
Fax: (351) 21 294 82 23  
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Spoločný e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Webová stránka: <http://www.ipq.pt>

**SLOVINSKO**

SIST – Slovenian Institute for Standardization  
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 478 3041  
Fax: (386) 1 478 3098  
E-mail: contact@sist.si

Pani Vesna Stražišar

**SLOVENSKO**

Pani Kvetoslava Steinlová  
Director of the Department of European Integration,  
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic  
Štefanovičova 3  
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 5249 3521  
Fax: (421) 2 5249 1050  
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

**FÍNSKO**

Kauppa-ja teollisuusministeriö  
(Ministry of Trade and Industry)

Adresa pre návštevy:  
Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
a  
Katakatu 3  
FIN-00120 Helsinki

Poštová adresa:  
PO Box 32  
FIN-00023 Government

Pán Henri Backman  
Tel.: (358) 9 1606 36 27  
Fax: (358) 9 1606 46 22  
E-mail: henri.backman@ktm.fi

Pani Katri Amper

Spoločný e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Webová stránka: <http://www.ktm.fi>

**ŠVÉDSKO**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm

Pani Kerstin Carlsson  
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00  
Fax: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759  
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Spoločný e-mail: 9834@kommers.se

Webová stránka: <http://www.kommers.se>



**SPOJENÉ KRÁLOVSTVO**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS  
United Kingdom

Pán Philip Plumb  
Tel.: (44) 2072151488  
Fax: (44) 2072151529  
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Spoločný e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk

Webová stránka: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA - ESA**

EFTA Surveillance Authority  
Rue de Trèves 74  
B-1040 Bruxelles

Pani Adinda Batsleer  
Tel.: (32) 2 286 18 71  
Fax: (32) 2 286 18 00  
E-mail: aba@eftasurv.int  
E-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Webová stránka: <http://www.eftasurv.int>

EFTA  
Goods Unit  
EFTA Secretariat  
Rue de Trèves 74  
B-1040 Bruxelles  
Pani Kathleen Byrne  
Tel.: (32) 2 286 17 34  
Fax: (32) 2 286 17 42  
E-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int  
kathleen.byrne@efta.int  
Webová stránka: <http://www.efta.int>

**TURECKO**

Undersecretariat of Foreign Trade  
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade  
Inönü Bulvarı n° 36  
06510  
Emek - Ankara

Pán Saadettin Doğan  
Tel.: (90) 312 212 58 99  
(90) 312 204 81 02  
Fax: (90) 312 212 87 68  
E-mail: dtsabbil@dtm.gov.tr

Webová stránka: <http://www.dtm.gov.tr>

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**  
**(Prípád COMP/M.3524 — BARCLAYS PRIVATE EQUITY FRANCE/FIVES-LILLE)**

(2004/C 208/04)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 10. augusta 2004 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba vo francúzštine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>) zdarma. Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách, vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov.
- v elektronickej forme v „CEN“ verzii CELEX databázy, dokument číslo 304M3524. CELEX je počítačový dokumentačný systém Práva Európskeho spoločenstva. Pre viac informácií o tom, ako používať CELEX, pozri na odkaz „subscriber information“:

**CELEX: Informácia pre predplatiteľa**

[http://publications.eu.int/general/en/eulaw\\_en.htm](http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm)

---